

Contents

Acknowledgments	xi
Introduction	1
<i>Susan Ireland and Patrice J. Proulx</i>	
OVERVIEW	
Perceptions of Ethnic Difference in Post-War France	7
<i>Alec G. Hargreaves</i>	
First-Generation Immigrant Narratives	23
<i>Susan Ireland</i>	
WRITERS OF MAGHREBI ORIGIN	
Anamnesis and National Reconciliation: Re-membering October 17, 1961	47
<i>Anne Donadey</i>	
Balancing Acts: Family and Integration in the Fiction of Franco-Maghrebi Women Writers	57
<i>Patricia Geesey</i>	

Translating Immigrant Identities in Mounsi's <i>Territoire d'outre-ville</i> <i>Susan Ireland</i>	69
Voices of Change: Interlanguage in Franco-Maghrebi Texts <i>Farida Abu-Haidar</i>	83
The Post-Colonial Writer between Anonymity and the Institution: Inscriptions of the Author in Chimo and Paul Smail <i>Michel Laronde</i>	93
<i>Le jeu de piste</i> : Tracking Clues to the Emergence of Maghrebi-French Literature in Farida Belghoul's <i>Georgette!</i> <i>Mark McKinney</i>	105
On Natives and Narratives from the <i>Banlieues</i> <i>Sylvie Durmelat</i>	117
CARIBBEAN IMMIGRANT NARRATIVES	
Negotiating the Metropole: Patterns of Exile and Cultural Survival in Gisèle Pineau and Suzanne Dracius-Pinalie <i>H. Adlai Murdoch</i>	129
Textualizing the Immigrant Community: Françoise Ega's <i>Lettres à une Noire</i> <i>Patrice J. Proulx</i>	141
THE AFRICAN DIASPORA IN FRANCE	
Writing New Identities: The African Diaspora in Paris <i>Odile Cazenave</i>	153
Daniel Biyaoula: Exile, Immigration, and Transnational Cultural Productions <i>Dominic Thomas</i>	165
Migrating Genders in Calixthe Beyala's Fiction <i>Nicki Hitchcott</i>	177
New <i>Sans-papiers</i> Rhetorics in Contemporary France <i>Mireille Rosello</i>	187
VIETNAMESE FICTION IN FRENCH	
Linda Lê and the Prosthesis of Origin <i>Martine Delvaux</i>	201

Tainted Blood: On Being Impure in Kim Lefèvre's <i>Métisse blanche</i> and <i>Retour à la saison des pluies</i> <i>Ching Selao</i>	213
--	-----

Selected Bibliography

223

Index

225

About the Contributors

231